



ICOMOS
Deutsches Nationalkomitee



bauKULTUR
BUNDESSTIFTUNG

**Denkmal – Bau – Kultur.
Konservatoren und Architekten im Dialog.
Kolloquium anlässlich des 50-jährigen Jubiläums von ICOMOS Deutschland**

**Monument – Building – Culture.
Conservationists and Architects in Dialogue
Colloquium on the Occasion of the 50th Anniversary of ICOMOS Germany**

**Eine Veranstaltung von ICOMOS Deutschland, der Architektenkammer Rheinland-Pfalz und der Generaldirektion Kulturelles Erbe Rheinland-Pfalz in Zusammenarbeit mit der Bundesstiftung Baukultur
Partner: DOCOMOMO, Europa Nostra Deutschland, Wüstenrot Stiftung u.a.**

Mainz, Rathaus, 26.–28. November 2015

Übersicht (Saal)

Overview (Auditorium)

Positionen: Baukultur und Denkmalkultur im Dialog

Positions: Building Culture and Conservation Culture in Dialogue

I. Dialoge: Konservieren und Weiterbauen

I. Dialogues: Conservation and Continuation of Construction

I.1. „Der unsichtbare Architekt“? Vom Konservatorenethos des „kleinstmöglichen Eingriffs“

I.1. “The Invisible Architect”? On the Conservationist’s Ethos of “the Smallest Possible Intervention”

I.2. Denkmalerhaltung durch Interventionen – Weiterbauen

I.2 Monument Conservation through Intervention – Continuation of Construction

I.3. Freiraum – Stadtraum – Denkmalraum. Aufgaben der städtebaulichen Denkmalpflege

I. 3 Open Space – Urban Space – Heritage Space. The Tasks of Urban Heritage Conservation

II. Kooperationen: Ausblicke

II. Cooperations: Perspectives

II.1. Architektur der späten Nachkriegszeit – ein europäisches Erbe? /

II. 1. The Architecture of the Late Postwar Period – a Common European Heritage?

II.2. Im Fokus – Welterbe erhalten und entwickeln /

II. 2. In the Focus – Conserving and Developing World Heritage Sites

II.3. Abschlussdiskussion: Qualität auf den zweiten Blick –
Brauchen wir einen Preis für Architekten in der Denkmalpflege?

II. 3. Closing Discussion: Quality at Second Glance – Do we Need a Heritage Award for Architects?

Übersicht (Abendveranstaltungen, interne Sonderveranstaltungen)

Overview (evening events; internal extra events)

26.11. 2015, 20:00 Uhr (?)

„Mainz - einst und jetzt“, Ausstellungseröffnung, GDKE Mainz

„Mainz – past and present“, Exhibition Opening, GDKE Mainz

27.11.2015, 19:00 Uhr (?)

„*from 60 to 90*. Studentische Plädoyers zur Erhaltung des architektonischen und städtebaulichen Erbes der Vorwendezeit“.

Poster-Präsentation des Studentenwettbewerbs, Zentrum Baukultur Mainz

Poster Presentation of Student Projects, Zentrum Baukultur Mainz

28.11.

08:30 - 12.30 Uhr interne Mitgliederversammlung ICOMOS.DE, Erthaler Hof, Mainz
internal general meeting of ICOMOS.GER, Erthaler Hof, Mainz

Parallel am Vormittag: Besichtigungen in Mainz für Nicht-Mitglieder und Gäste

At the same time in the morning: visit tours for non-members and guests

14 - 16 Uhr Rundgang in Mainz / Rundfahrt Rheinland-Pfalz

Guided walking tour Mainz / bus trip Rheinland-Pfalz

| | | |
|--------------------------------------|---|---|
| Donnerstag, 26. November 2015 | | |
| 11.00-12.00 Uhr | Tagungsbüro / Anmeldung Conference Office / Registration | |
| | Positionen: Baukultur und Denkmalkultur im Dialog Positions: Building Culture and Conservation Culture in Dialogue | |
| 12.00-12.45 Uhr | Begrüßung / Grußworte OB Mainz (5 -10 Min.), Landesministerin RP (5 - 10 Min.) Veranstalter (5 - 10 Min.) Sigrid Brandt, ICOMOS.DE: Einführung in Tagungsthema / Podiumsdiskussion (10 Min) | 1 1 1 1 |
| 12.45-14.00 Uhr | Podiumsdiskussion mit den Gastgebern und Veranstaltern | Sigrid Brandt (Moderation) Barbara Seifen (VDL / LWL), Rat für Baukultur und Denkmalkultur, Münster Dankwart Guratzsch, Architektur- und Denkmalkritiker, Frankfurt Veranstalter: Arnold Reker/ AKRP, Mainz; Reiner Nagel / BSBK, Potsdam; Thomas Metz / GKE, Mainz |
| | | |

| | | |
|--|---|--|
| 14.00 - 14.30 Uhr KAFFEPAUSE | | |
| | I. Dialoge: Konservieren und Weiterbauen Dialogues: Conservation and Construction | |
| | Dialog I.1. / Dialogue I.1: „Der unsichtbare Architekt“? Vom Konservatorenethos des „kleinstmöglichen Eingriffs“ / “The Invisible Architect”? On the Conservationist’s Ethos of “the Smallest Possible Intervention” Moderation / Einführung: Thomas Will, ICOMOS.DE | |
| 14:30 – 14:40 Uhr | Einführung / Introduction | Thomas Will, Dresden |
| 14.40 - 15.10 Uhr | Zwischen Pop Art und Brutalismus - Förderziele und Förderprojekte der Wüstenrot Stiftung | Philipp Kurz, Wüstenrot Stiftung Ludwigsburg |
| 15.10 - 15.40 Uhr | Grundinstandsetzung Neue Nationalgalerie Berlin | Martin Reichert, ICOMOS.DE / DCA Berlin |
| 15.40 - 16.10 Uhr | "Habitat 67 and Expo - Conserving the young Monument and its intentional universality or the Mode de vie?" | Dinu Bumbaru, Montreal , ICOMOS Canada |
| 16.10 - 16.40 Uhr KAFFEPAUSE | | |
| 16:40 – 19:00 Uhr | Dialog I.2. / Dialogue I.2: Denkmalerhaltung durch Interventionen – Weiterbauen am Denkmal? Monument Conservation through Interventions – Should We Continue to Build in a Listed Monument? Moderation und Einführung: Elena Wiezorek, AKRP | |
| 16:40 – 16:50 Uhr | Einführung / Introduction | Elena Wiezorek, AKRP |

| | | |
|-------------------|--|---|
| 16.50 - 17.20 Uhr | La sauvegarde du patrimoine des années 60, 70 et 80 en France | Agnes Cailliau / Christiane Schmuckle-Mollard, Paris, ICOMOS.FR |
| 17.20 - 17.50 Uhr | Großanlagen als Denkmal und Ressource – Beispiele aus dem deutschsprachigen Raum | Bernd Vollmar, München, ICOMOS.DE |
| 17.50 - 18.10 Uhr | Konservierung der Spätmoderne in Rheinland-Pfalz | Joachim Glatz, GDKE, Mainz |
| 18.10 - 19.00 Uhr | Im Gespräch: (spät)moderneREGIONAL – zum Beispiel Rheinland-Pfalz | mit dem Joachim Glatz und Gerold Reker (Präsident AKRP) sowie H.G. Horn (Rheinischer Verein für Denkmalpflege und Landschaftsschutz im BHU) |

(Biographien und Abstracts in der Tagungsmappe)

20.00 Uhr: Ausstellungseröffnung „Mainz einst und heute“

Generaldirektion Kulturelles Erbe, Mainz

| | | |
|-----------------------------------|--|--|
| Freitag, 27. November 2015 | | |
| | I. Dialoge: Konservieren und Weiterbauen Dialogues: Conservation and Continuation of Construction | |
| | Dialog I.3. / Dialogue I.3: Freiraum – Stadtraum – Denkmalraum. Aufgaben der städtebaulichen Denkmalpflege Open Space – Urban Space – Heritage Space. The Tasks of Urban Heritage Conservation Moderation und Einführung: Elisabeth Merk, München | |
| 9.00 - 9.10 Uhr | Einführung / Introduction | Elisabeth Merk, München, DASL |
| 9.10 - 9.40 Uhr | Von Chemnitz nach Karl-Marx-Stadt und zurück – Collage City | Petra Wesseler, Berlin Stadtbaurätin a.D., Präsidentin des Bundesamts für Bauwesen und Raumordnung |
| 9.40 - 10.10 Uhr | Hamburg City-Nord – Erhalten und Entwickeln einer denkmalwerten Bürostadt | Andreas Kellner, Denkmalschutzamt Hamburg |
| 10.10 - 10.40 Uhr | Freiräume und Grünräume: das Stadtgrün der Nachkriegszeit als Konservatorenaufgabe? | Klaus Lingenauber, Landesdenkmalamt Berlin |
| 10.40 - 11.10 Uhr | KAFFEEPAUSE | |

| | | |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| 11.10 Uhr-13.20 Uhr | II. Kooperationen: Ausblicke Cooperations: Perspectives | |
| | Kooperationen II. 1.: Architektur der späten Nachkriegszeit – ein europäisches Erbe? The Architecture of the Late Postwar Period – a Common European Heritage? Moderation und Einführung: Alex Dill, DOCOMOMO, Karlsruhe | |
| 11:10 – 11:20 Uhr | Einführung | Alex Dill, Karlsruhe |
| 11:20 – 11:45 Uhr (20 +5) | Heritage of Late Modernism and Post Modernism - DOCOMOMO's Approach | Ana Tostoes, Lissabon, DOCOMOMO |
| 11.45 - 12.10 Uhr (20 +5) | Sowjetmoderne? Beispiele aus postsozialistischen Ländern | Philipp Meuser, Berlin |
| 12.10 - 12.35 Uhr (20 +5) | Late Postwar Modernism in the Netherlands – How to Protect and Preserve Young Megastructures | Marijke Kuipers, Delft, ICOMOS NL |
| 12:35 – 13:00 Uhr (20 +5) | Roland Rainer u.a. – das Werk der Zeitgenossen als Sanierungsfall | Wilfried Posch, Graz, ICOMOS A |
| 13.00 - 14.00 Uhr | MITTAGSPAUSE | |
| 14:00 – 15:40 Uhr | II. Kooperationen: Ausblicke Cooperations: Perspectives | |

| | | |
|--------------------------|---|--|
| | <p>Kooperationen II.2.:</p> <p>Exkurs: Welterbe im Aufschwung? Welterbe in Gefahr?</p> <p>Excursion: World Heritage in Upturns? World Heritage in Danger?</p> <p>Moderation und Einführung:</p> <p>Silke Langenberg, ICOMOS CH</p> | |
| 14:00 – 14:10 Uhr | Einführung / Introduction: | Silke Langenberg, München |
| 14:10 – 14:40 Uhr | Zwischen Trierer Römerbauten und Oberem Mittelrheintal – Welterbeperspektiven in Rheinland- Pfalz | Thomas Metz, Mainz GDKE |
| 14:40 – 15:00 Uhr | Statements, Thesen, Fragen:: ... aus Sicht des Präventiven Welterbemonitorings in Deutschland ... aus Sicht des ICOMOS- Weltreports „Heritage at Risk“ ... aus Sicht des Deutschen Städtetags und der europäischen Welterbestädte (OWHC) ... aus Sicht der deutschen Kultusministerkonferenz (KMK) und des Auswärtigen Amtes (AA) | Berthold Burkhardt, ICOMOS Deutschland Christoph Machat, ICOMOS Exekutivkomitee Matthias Ripp, OWHC, Regensburg, Dt. Städtetag Birgitta Ringbeck, Berlin, Auswärtiges Amt |
| 15:00 – 15:40 Uhr | Podiumsdiskussion | mit dem Referenten und den Impulsgebern |
| 15.40 - 16.10 Uhr | Kaffeepause / Coffee Break | |

| | | |
|-------------------|---|---|
| 16:10 – 17:40 Uhr | II. Kooperationen: Ausblicke Cooperations: Perspectives | |
| 16.10 - 17.40 Uhr | Kooperationen II.3. Abschlussdiskussion „Qualität auf den zweiten Blick“ - Brauchen wir einen Denkmalpreis für Architekten? Closing Discussion “Quality at Second Glance” – Do We Need a Heritage Award for Architects? Moderation: Reiner Nagel, BSBK Einführung plus drei Impulsstatements à 5 Minuten (EN, DNK, ICOMOS) Podium: 6 Teilnehmer (Impulsgeber plus drei Akteure als Diskussionsteilnehmer) | Einführung / Moderation: Reiner Nagel, BSBK (5 M.) Impulse: 1. Alexander Fürst zu Sayn-Wittgenstein, Europa Nostra 2. Uwe Koch, DNK 3. N.N., ICOMOS Podium: Philip Kurz, Wüstenrot Stiftung (JH) N.N., Landesbeirat für Denkmalpflege / Sparkassen Denkmalpreis Rheinland-Pfalz (ThM) Ulrike Kunkel, deutsche bauzeitung (Sbr) |

Einführung / Eingangsstatements à 5 Minuten (4 x 5) und Podiumsdiskussion über zirka 60 Minuten

19:00 Uhr Abendveranstaltung / Evening Event, Zentrum Baukultur, Mainz

from 1960 to 1990 - studentische Plädoyers zur Erhaltung des architektonischen und städtebaulichen Erbes der Vorwendezeit / from 1960 to 1990 – student pleas for the conservation of the architectural and urban heritage of the period before the fall of the Iron Curtain

Poster-Präsentationen von Studentenprojekten / Poster Presentations of Student Projects

mit Prof. Dipl.-Ing. Oskar Spital-Frenking (Hochschule Trier) und Prof. Dr. Hans-Rudolf Meier (Bauhaus Universität Weimar) sowie Elisabeth Merk (ICOMOS Deutschland), Edda Kurz (Architektenkammer Rheinland-Pfalz) und Philip Kurz (Wüstenrot Stiftung)

Samstag, 28. November 2015:

08.30 – 12:30 Uhr:

Mitgliederversammlung ICOMOS Deutschland (intern), Mainz, Erthaler Hof

Annual General Meeting of ICOMOS Germany (internal)

Parallel vormittags / parallel in the morning

10:00 – 12:00 Uhr:

Führungen durch das Mainzer Rathaus

Besichtigungsangebot / Führung für Nicht-ICOMOS-Mitglieder (Gäste und Begleitung): das Rathaus der Stadt Mainz von Arne Jacobsen und Otto Weitling, 1968/70

Visits / Guided tours for non-members (guests and companions): the Mainz Town Hall by Arne Jacobsen and Otto Weitling, 1968/70

12:30 – 14:00 Uhr:

Mittagspause / lunch break

14:00 – 16:00 Uhr

3 Stadtrundgänge Mainz

3 Guided city walking tours in Mainz

Stand: 2015 – 04 – 15